



MANUAL DE UTILIZARE SLEFUITOR BETON

MT36

MT42

MT46



ATENȚIE !



Pentru a reduce riscul de accidentare, toti operatorii si personalul de intretinere trebuie sa citeasca si sa inteleaga aceste instructiuni inainte de utilizarea, schimbarea accesoriilor sau intretinerea acestui echipament Masalta. Acest manual de instructiuni nu poate acoperi toate situatiile posibile de accidentare. Grija trebuie exercitata de toti cei care folosesc, intretin sau se afla in apropierea acestui echipament.

CUPRINS

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Instructiuni de siguranta | 5. Specificatii |
| 2. Introducere | 6. Transportul |
| 3. Operarea | 7. Probleme tehnice |
| 4. Intretinere | 8. Garantia |

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA



AVERTISMENT

Înainte de a utiliza acest echipament, citiți manualul de utilizare pentru a deveni familiar cu operarea sa. Nu lăsați niciodată o persoană neinstruită sau neautorizată, în special copii, să utilizeze echipamentul. Aceasta mașină trebuie utilizată numai de către personalul bine instruit. Folosiți numai componente autorizate pentru service.



AVETI GRIJA ATUNCI CAND FOLOSITI COMBUSTIBILI

- Combustibilii lichizi sunt transportați și depozitați în recipiente speciale.
- Nu fumați în timp ce realimentați motorul sau în momentul când manipulați substanțe inflamabile.
- Dacă s-a varsat combustibil în timpul alimentării, ștergeți imediat suprafața și aruncați carpa într-un loc sigur. Nu utilizați echipamentul dacă există scurgeri de ulei sau combustibil.
- Nu utilizați echipamentul într-o atmosferă explozivă.



- Nu efectuați intervenții asupra echipamentului în timpul funcționării.
- Înainte de a interveni asupra utilajului opriți motorul și scoateți fișa bujiei pentru a preveni porniri accidentale.
- Nu utilizați acest aparat fără toate dispozitivele de siguranță montate corespunzător.



- Țineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea departe de lame și elementele în mișcare ale utilajului. Elementele mobile ale echipamentului pot cauza răni grave.
- Nu lăsați pe nimeni să se așeze sau să se sprijine de utilaj în timpul funcționării.



- Pastrați întrerupătorul de urgență funcțional tot timpul. Nu utilizați echipamentul dacă nu funcționează corect. Pierderea de sub control a utilajului poate cauza răni grave persoanelor din jur și distrugerea suprafețelor de beton proaspăt turnate. Sistemul de siguranță oprește echipamentul automat dacă utilizatorul pierde controlul asupra aparatului în timpul funcționării.

-Asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este ținut apăsat înainte de a porni motorul. Țineți o mână pe maner în timpul pornirii utilajului și nu dați drumul manerului în timpul utilizării.



- Evitați contactul cu toba de esapament sau cu elementele fierbinti ale motorului.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua intervenții asupra lui.



- Pentru utilizarea acestui echipament este necesara o protectie impotriva zgomotului.
- Folositi antifoane.



Nu utilizati echipamentul in spatii inchise sau neventilate corespunzator.
Evitati inhalarea de gaze de esapament.



Nu aruncati deseurile de echipamente electrice, industriale si partile componente la gunoiul menajer!

In conformitate cu legislatia in vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deseurile, Directiva 2012/19/UE, privind deseurile de echipamente electrice si electronice, etc., echipamentele electrice, industriale si partile componente uzate, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectate separat si predate unui centru specializat de colectare si reciclare. Este interzisa aruncarea acestora in natura, deoarece sunt o sursa potentiala de pericol si de poluare a mediului inconjurator.

INTRODUCERE

Principiul de operare

Instructiunile va ofera informatii despre modul de utilizare a echipamentului pentru o folosire indelungata si fara probleme. Este esentiala intretinerea periodica. Cititi manualul si urmati instructiunile intocmai. Nerespectarea acestor conditii pot duce la ranirea utilizatorului sau persoanelor din jurul acestuia.

Verificari la livrare

Inainte de a utiliza echipamentul:

1. Cititi manualul de utilizare al echipamentului.
2. Cititi manualul motorului.
3. Verificati starea generala a echipamentului – daca a fost avariat in timpul livrarii.
4. Verificati nivelul uleiului.
5. Verificati nivelurile de combustibil.

Lubrifiantii recomandati sunt prezentati in sectiunea Intretinere.

Dotari standard

Echipamentul vine cu o serie de dotari ce maresc productivitatea, performanta si siguranta. In lista de mai jos sunt o parte din aceste dotari.

BUTON OPRIRE DE URGENTA – Mecanismul butonului trebuie sa functioneze si sa fie in bune conditii. In pozitia de repaus a acestui buton, motorul nu ar trebui sa pornesca. Scopul acestui buton este de a preveni situatiile in care echipamentul este scapat de sub control.

ACCELERATIE VARIABILA – Localizata intr-o pozitie facila, cu aceasta maneta se poate seta o turatie a lamei intre 50 si 130 rpm, si poate fi blocata la turatia aleasa.

AJUSTAREA BRATULUI INDOIT – Permite ca lamele slefuitoare sa fie ajustate pentru a compensa indoirea unui brat cauzat de loviri accidentale ale aparatului.

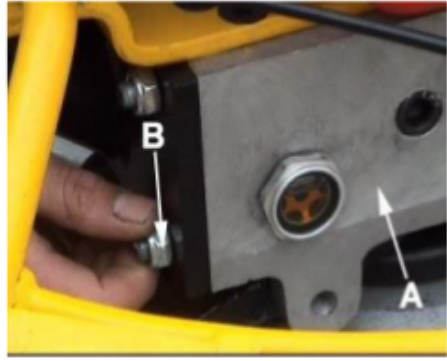
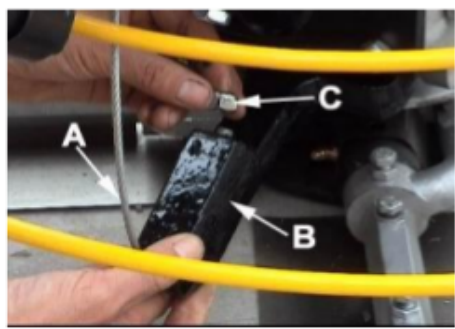

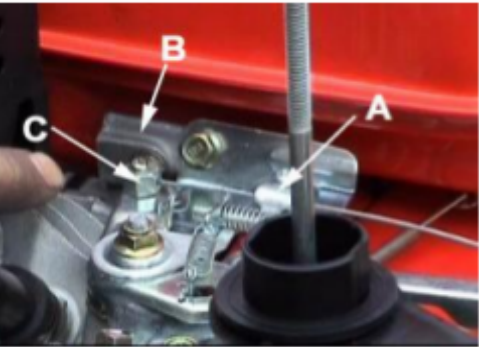
INELE DE PROTECTIE – Protejeaza operatorul si utilajul, dandu-i acestuia si un centru de greutate coborat.

MANER REGLABIL – Poate fi positionat in asa fel incat sa poata fi controlat de orice operator.

AJUSTARE A UNGHIULUI – Se pot regla unghiurile de atac ale lamelor asupra pardoselii pentru diferite finisari.

Pregatiri pentru utilizare. Inainte de pornire verificati daca toate componentele sunt la locul lor.

Asamblare si instalare

	<p>Pasul 1: Despachetati manerul si unitatea. Verificati daca prezinta daune din timpul transportului. Montati manerul la cutia de viteze (A) de pe unitatea inferioara folosind piulete de 10 mm (B) din dotare.</p>
	<p>Pasul 2: Cu manerul montat, prindeti cablul pasului elicei (A) prin orificiul de prindere a bratului (B) folosind piulita de 10 mm ramasa. Strangeti piulita.</p>
	<p>Pasul 3: Atasati firul care vine de la butonul de urgenta la motor.</p>
	<p>Pasul 4: Asigurati-va ca maneta acceleratiei este impinsa inainte. Indepartati filtrul de aer de pe motor. Desfaceti clema de fixare a cablului (A). Asigurati-va ca maneta acceleratiei (B) este impinsa inainte. Introduceti firul cablului in orificiul (C) prezentat in diagrama. Dupa aceea prindeti din nou clema cablului (A) strangeti-o.</p>

Nivelul uleiului si lubrifiere – Verificati nivelul uleiului din motor si de la cutia de viteze. Garantia motorului si a echipamentului este nula, daca se constata ca unitatea a functionat fara ulei. Lamele au fost unse.

Combustibil – Umpleti rezervorul cu benzina fara plumb curata. Nu utilizati amestec de ulei cu benzina.

OPERAREA

Pornirea

Asigurati-va ca, comutatorul de oprire de siguranta este in pozitia STOP. Daca nu este, impingeti parghia in jos, in pozitia STOP, inainte de a incerca sa porniti motorul. Deschideti supapa de combustibil de sub rezervorul de combustibil (daca este echipat astfel), setati acceleratia la jumatate si aplicati socul. Cu o mana tineti de unitate, iar cu cealalta trageti puternic de sfoara de pornire de trei ori. Cand porneste motorul, deschideti socul si ajustati turatia cat este necesar pentru a continua sa functioneze. Daca motorul nu porneste dupa trei incercari, deschideti usor socul.

Observatie: Aceste instructiuni sunt doar cateva linii directoare generale. Deoarece finisoarele de beton Masterpac dispun de mai multe optiuni in ceea ce priveste motoarele, consultati si manualul de utilizare al motorului, livrat impreuna cu manualul de utilizare al produsului.

Oprirea

Motoare Honda – inchideti acceleratia si puneti comutatorul in pozitia OFF.

Motoare Robin – inchideti acceleratia, apasati comutatorul si tineti apasat pana motorul se opreste.

Operarea initiala. Dupa ce motorul a pornit si s-a incalzit, reglati turatia la jumatate. Tineti ferm manerul cu o mana si mutati comutatorul de oprire de siguranta in pozitia RUN pentru a angrena lamele finisorului de beton.

Operatia de nivelare

Montati discul flotor sau paletetele corespunzatoare si dupa ce betonul s-a fixat suficient incat sa suporte greutatea slefuitorului, asezati unitatea pe beton. Porniti motorul si cuplati discurile conform instructiunilor anterioare. Folosind manerul de ajustare a unghiului, ajustati discurile pentru nivelare. Conduceti elicopterul pe deasupra suprafetei de beton folosind o miscare circulara inainte si inapoi. In conditii normale, ar trebui ca in 15 minute sa finisati o suprafata de 10 metri patrati.

Aceasta operatie va scoate la suprafata apa si particulele fine, pentru a obtine un finisaj fin in momentul finisarii betonului.

Operatia de finisare

Dupa nivelare, lasati betonul o perioada de timp pana va suporta greutatea slefuitorului. Setati inclinatia la aproximativ 1/4" la 3/8" pe lame. Daca discurile incep sa sape in beton, reduceti inclinatia.

Ridicarea utilajului. Scoateti tubul de ridicare auxiliar situat in partea superioara a manerului principal. Introduceti tubul in priza localizata pe partea opusa a cutiei de viteze de la maner.

Asigurati-va ca orificiul din tub se cupleaza la boltul prizei. Echipamentul poate fi mutat de doua persoane, o persoana ridica de la manerul principal, iar cealalta persoana ridica de tubul auxiliar.

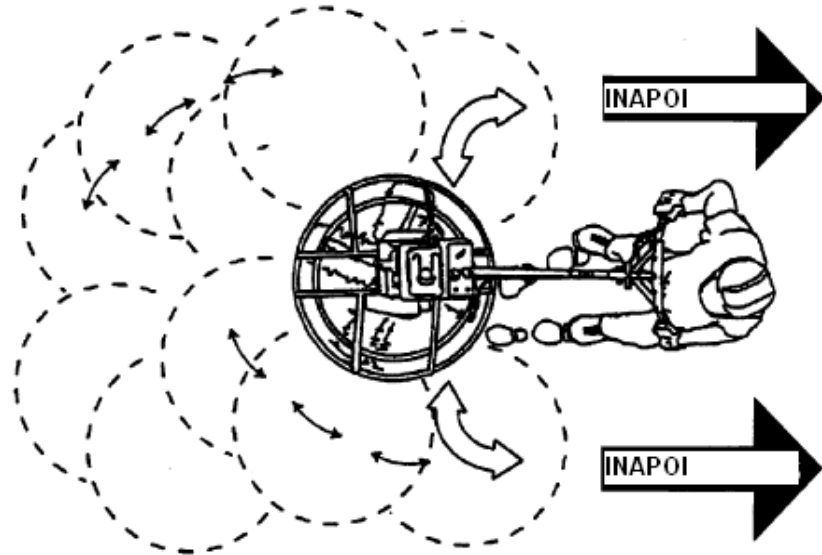
Manevrare

Figura de mai jos prezinta modul tipic de functionare al finisorului. Exersati modul de manevrare al finisorului. Secretul este de a lasa finisorul sa faca treaba.

Continuati sa exersati manevrarea masinii. Incercati sa exersati ca si cum ati finisa placa de beton. Incercati sa finisati si sa acoperiti o suprafata mare. Retineti ca o buna tehnica de finisare este de a lucra inapoi. Aveti grija cand va deplasati inapoi, astfel incat pericolele sa fie evitate. Cea mai buna modalitate de a va obisnui cu finisorul de beton este utilizarea repetata.

pentru a misca spre stanga ridicati de maner iar
pentru a deplasa spre stanga apasati manerul

retineti: daca dati drumul
elicopterului, trebuie doar sa
va indepartati de el si acesta
se va opri singur.



cea mai buna metoda pentru a nivela betonul
este sa mergeti usor inapoi miscand dintr-o parte
in alta elicopterul. acest lucru va acoperi toata
suprafata

INTRETINERE

Pentru ca slefuitorul de beton sa aiba o durata de functionare cat mai lunga, este esential sa realizati o verificare zilnica la motor si masina. Respectati instructiunile din aceasta sectiune.

Intervalul de verificare	Zilnic	Primele 8 ore	Urmatoarele 24 ore	Urmatoarele 50 ore	Din 100 in 100 de ore
Verificati si completati combustibilul	•				
Verificati uleiul	•				
Verificati daca sunt scurgeri de ulei	•				
Verificati si suflati filtrul de aer	•	Se inlocuieste mai des daca motorul functioneaza in zone cu mult praf!			
Schimbati uleiul (10W40)		•	•	•	•

Inainte de oprirea motorului inchideti robinetul de alimentare cu carburant!

Lubrifiere

Carterul motorului

Zilnic - verificati nivelul uleiului. Garantia motorului devine nula daca motorul functioneaza fara ulei. Uleiul motorului trebuie schimbat la fiecare 250 de ore de operare sau o data pe an.

Cerintele uleiului dupa cum urmeaza:

Temperaturi peste 4°C – SAE 30 (SAE10W40).

Temperaturi sub 4°C – SAE5W20

Aceste cerinte sunt doar cateva sugestii generale. Consultati si manualul motorului pentru instructiuni specifice.

Consultati manualul motorului pentru programul de intretinere si probleme tehnice.

Slefuitor**Zilnic (8-10 ore)**

1. Verificati nivelul uleiului din carterul motorului si cutia de viteze, umpleti daca este necesar.
2. Verificati cureaua de transmisie.

Saptamanal (50-60 ore)

1. Reungeti bratele, ambreiajul.
2. Inlocuiti lamele, daca este cazul.
3. Verificati si curatati/inlocuiti filtrul de aer, daca este cazul.
4. Inlocuiti uleiul motorului si filtrul de ulei, daca este cazul.

Lunar (200-300 ore)

1. Desfaceti, curatati, reinstalati si gresati lamele. Reglati lamele de finisare.
2. Ungeti rulmentul bratului.
3. Scoateti, curatati si reinstalati ambreiajul.

Anual (2000-2500 ore)

1. Verificati si inlocuiti, daca este necesar, bucele bratelor si garniturile axului.
2. Verificati daca sunt uzate cablurile pasului elicei.
3. Reglati turatia lamei.

SPECIFICATII**Motor**

Model	Tipul motorului	Putere
MT36-2	Loncin G200F, benzina	3.2 kW
MT36-3	Robin EX17, benzina	4.2 kW
MT36-4	Honda GX160, benzina	4.0 kW
MT42-2	Motor pe benzina	6.0 kW
MT42-3	Robin EX27, benzina	6.6 kW
MT42-4	Honda GX240, benzina	6.0 kW
MT46-2	Motor pe benzina	6.6 kW
MT46-3	Robin EX27, benzina	6.6 kW
MT46-4	Honda GX270, benzina	6.6 kW

Greutate (kg):

Model	Greutate	Model	Greutate
MT36-2	82	MT 46-2	135
MT36-3	88	MT46-3	130
MT36-4	90	MT46-4	135

MT42-2	125		
MT42-3	121		
MT42-4	125		

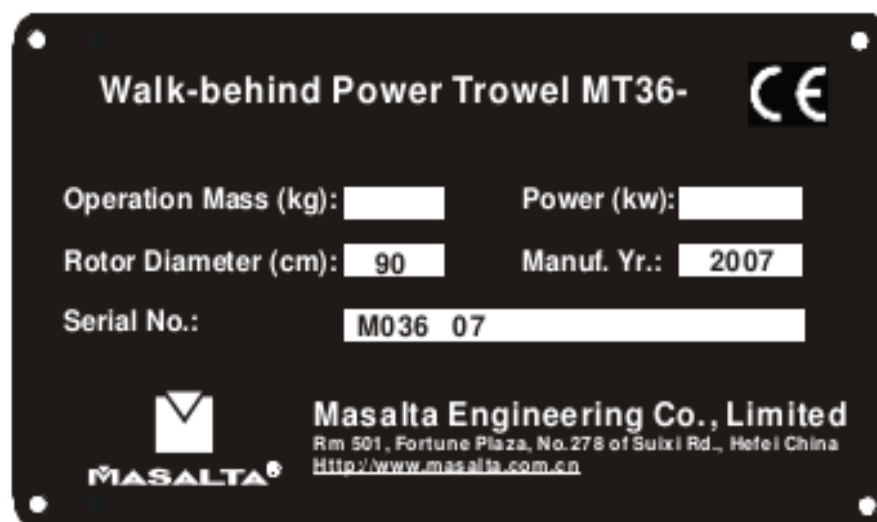
Model	Seriile MT36	Seriile MT42	Seriile MT46
Diametru rotor (mm)	900	1060	1170
Diametru de lucru (mm)	1000	1120	1210
Numarul de discuri	4	4	4
Lame finisare	MTBF06140 6 x 14"	MTBF06160 6 x 16"	MTBF06180 6 x 18"
Lame combinate	MTBC08140 8 x 14"	MTBC08160 8 x 16"	MTBC08180 8 x 18"
Screper	MTBP370 37"	NU este recomandat	NU este recomandat

Valoarea vibratiilor (conform ISO 8662, Partea 1) = 6.8 m/s²

Nivel zgomot (Conform directivei 2000/14/CE)

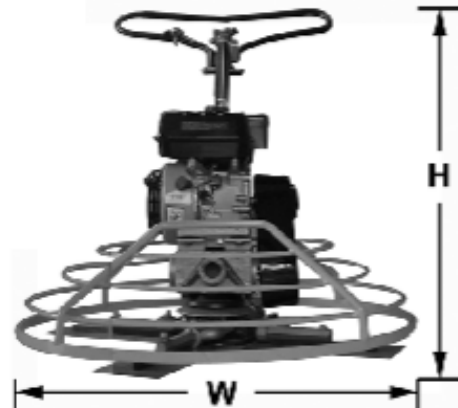
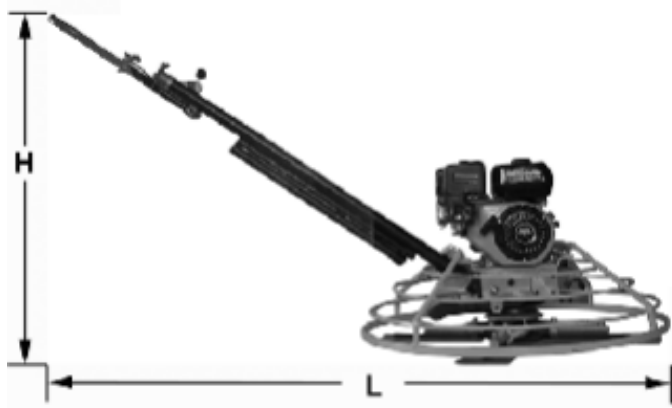
	MT36	MT42	MT46
Nivel putere acustica masurat	95 dB	95 dB	95 dB
Nivel putere acustica garantat	98 dB	98 dB	98 dB
Grad de incertitudine	3dB	3dB	3dB

Placuta de identificare



Dimensiuni (Lungime x Latime x Inaltime)

Model	Lungime (cm)	Latime (cm)	Inaltime (cm)
Seriile MT36	180	97	91
Seriile MT42	195	112	99
Seriile MT46	200	122	99



TRANSPORT

1. Intotdeauna opriti motorul inainte de a-l transporta.
2. Asigurati-va ca dispozitivul de ridicat are suficienta putere pentru a putea ridica echipamentul (a se verifica placuta de identificare).
3. Pentru ridicare folositi teava de ridicare si carligul special (optional).



PROBLEME TEHNICE

Simptom	Probleme posibile	Solutii
Motorul functioneaza necorespunzator sau deloc	Defectiune la butonul de urgenta?	Asigurati-va ca butonul de urgenta este pornit sau inlocuiti-l, daca este necesar
	Combustibilul?	Verificati sistemul de combustibil. Asigurati-va ca motorul este alimentat cu combustibil. Verificati filtrul de combustibil sa nu fie infundat.
	Pornirea?	Verificati butonul de pornire sa aiba putere si sa functioneaza corect
Butonul de urgenta nu functioneaza	Contacte defecte?	Inlocuiti comutatorul
	Conexiunea legaturilor este slaba?	Verificati instalatia. Inlocuiti daca este necesar.
	Alte probleme?	Consultati manualul producatorului
Masina sare de pe	Lamele?	Verificati starea lamelor, sa nu fie prea uzate. Lamele

suprafata de lucru		de finisare nu trebuie sa masoare mai putin de 50mm, iar lamele combinate sa nu masoare mai putin de 89mm.
		Verificati ca toate lamele sa fie setate la acelasi unghi de inclinatie.
	Bratul indoit al masinii?	Verificati corpul rotorului sa nu fie vreun brat indoit. Daca unul din brate este foarte putin indoit, inlocuiti-l imediat.
	Cuzinetele bratului slefuitorului?	Verificati ca cuzinetele bratului slefuitorului sa nu fie slabite. Miscati bratele slefuitorului in sus si in jos. Daca se misca mai mult de 3.2 mm cuzinetele trebuie inlocuite in acelasi timp.
	Guler de oprire?	Verificati planitatea gulerului de oprire rotindu-l pe corpul rotorului. Daca variaza mai mult de 0.5 mm inlocuiti gulerul de oprire.
	Cuzinetul gulerului de oprire?	Inlocuiti daca este necesar
	Rulment axial uzat?	Verificati rulmentul.
Masina are o miscare de raliu observabila in timp ce functioneaza	Ax principal?	Verificati axul principal de la cutia de viteze. Axul principal trebuie sa functioneze drept si nu trebuie sa aiba abateri mai mari de 0.08 mm de la corpul rotorului.
	Pasul paletelor?	Verificati pentru a va asigura ca fiecare lama este reglata sa aiba aceeasi inaltime ca toate celelalte lame. Reglati conform sectiunii din manual privind intretinerea.
Ambreiajul aluneca la schimbarea vitezei motorului	Curea de transmisie uzata?	Inlocuiti cureaua de transmisie
	Ambreiaj murdar?	Demontati si curatati ambreiajul
	Ambreiaj defect sau uzat?	Inlocuiti ambreiajul
	Rulmenti uzati la cutia de viteze?	Rotati manual axul. Daca acesta se roteste cu dificultate, verificati rulmentii. Inlocuiti daca este necesar.
	Angrenaje uzate sau rupte la cutia de viteze?	Verificati cutia de viteze si axul.

GARANTIE

Aceste produse beneficiaza de o garantie conform certificatului de garantie, cu conditia ca:

1. Produsul in cauza sa fi fost utilizat si intretinut conform instructiunilor de utilizare;
2. Produsul sa nu fi fost avariat (stricat) datorita neatentiei, utilizarii necorespunzatoare sau abuzive.
3. Sa nu fi fost modificat sau reparat de catre o persoana neautorizata.

Costul transportului produselor de la proprietar la service-ul autorizat si de la service la proprietar, revine in responsabilitatea proprietarului. De asemenea, si riscul la care sunt supuse produsele in timpul transportului, apartine proprietarului.

Daunele de la impact nu sunt acoperite de garantie. Ambreiajul nu este acoperit de nicio garantie.

Motoarele sunt garantate de catre producatorul acestora.



Distributed By



MASALTA ENGINEERING CO., LTD

Add: Weisi Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051,
Tel: 86-551-4846601, 4846580 Fax: 86-551-4846616, 4846626
E-mail: sales@masalta.com.cn, masalta@mail.hf.ah.cn
[Http://www.masalta.com.cn](http://www.masalta.com.cn)